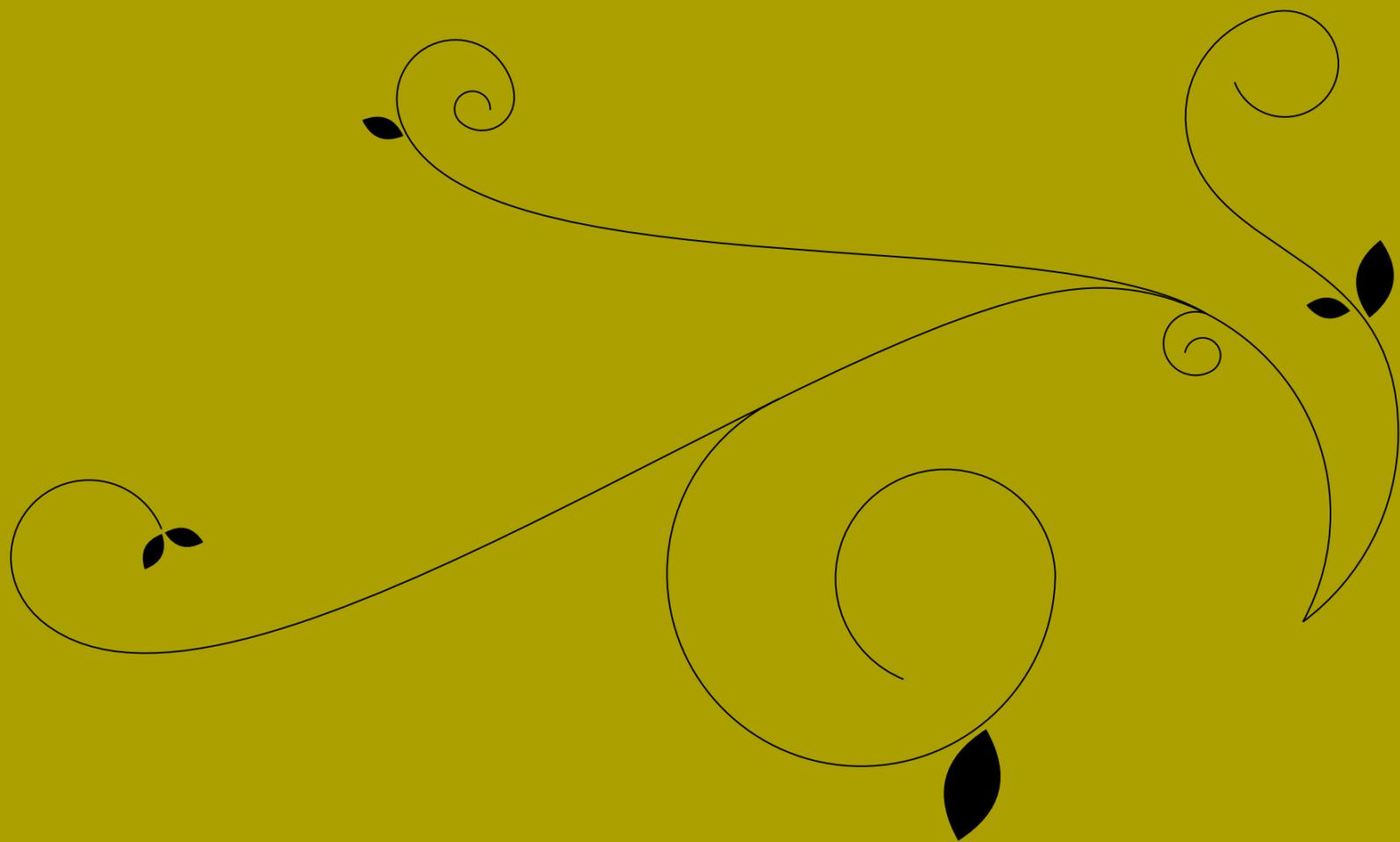


Demonstrativo de
Responsabilidade
Social e Ambiental
2008





A folha tocada pelo vento nunca mais é a mesma. Ela pode permanecer no caule, ajudando a árvore a crescer. Pode também voar e ajudar a fertilizar novas terras. O vento que sopra sempre transforma, sempre transporta novas idéias e valores eternos.

No Demonstrativo de Responsabilidade Social e Ambiental 2008, alinhado com o programa Desenvolvimento & Cidadania da Petrobras, a Transpetro procura mostrar que uma empresa, além de ser medida por números e resultados, deve ser vista por seu papel transformador. O nosso trabalho carrega com ele a força da justiça social. O futuro de cada pessoa, de cada comunidade que se relaciona com nossa Companhia, pode ser transformado com nossa ajuda.

Da mesma maneira com que a Transpetro atua junto à sua força de trabalho – com responsabilidade e desenvolvimento da melhoria da qualidade de vida – também somos, como empresa, o vento que carrega e espalha as sementes da mudança. Você sentirá essa brisa de transformação saindo de cada página deste demonstrativo.

Índice

01	PALAVRA DO PRESIDENTE	Página 08
02	PERFIL DA EMPRESA	Página 12
03	RESPONSABILIDADE SOCIAL E AMBIENTAL	Página 16
04	PROJETOS SOCIAIS	Página 20
05	PROJETOS CULTURAIS E ESPORTIVOS	Página 28
06	PROJETOS AMBIENTAIS	Página 34
07	FORÇA DE TRABALHO	Página 40
08	RECONHECIMENTO PÚBLICO	Página 44

Demonstrativo de
Responsabilidade
Social e Ambiental
2008

Ao longe, o vento vai falando de mim". (Cecília Meireles)

"Eu deixo aroma até nos meus espinhos.

01 Palavra do Presidente

Uma empresa do porte da Transpetro, braço de logística e transporte do Sistema Petrobras, presente em todo o território nacional, tem a obrigação de ser moderna, atualizada. E hoje o conceito de empresa moderna e sustentável está intimamente ligado à responsabilidade social.

Na Transpetro, muito mais do que uma diretriz, a responsabilidade social já está incorporada à nossa maneira de ser. Estamos sempre interagindo com a sociedade, educando, apoiando, alertando. A convivência com as comunidades do entorno das nossas faixas de dutos pode, por exemplo, resultar em políticas criativas e originais, capazes de, ao mesmo tempo, gerar renda e proteger as nossas instalações. Isso foi o que ocorreu com o premiado projeto de agricultura familiar em faixa de dutos, realizado em parceria com a Petrobras e duas ONGs.

Uma empresa que sabe dimensionar a sua responsabilidade social transforma a comunidade em parceira. As ações se transformam



em via de mão dupla, em benefício de todos. Estar inserida no contexto social, ser solidária e participativa em relação às comunidades próximas, incentivar, apoiar e patrocinar, na medida do possível, programas sociais, educativos, culturais, esportivos, de saúde e de preservação do meio ambiente não são apenas boas ações de uma empresa de porte. Mais do que isso, são pré-requisitos para um bom desempenho de uma empresa cidadã.

“A responsabilidade social começa em casa. Os integrantes de nossa força de trabalho têm plena consciência sobre a importância do seu papel na sociedade”.

A responsabilidade social começa em casa. Os integrantes de nossa força de trabalho têm plena consciência sobre a importância do seu papel na sociedade. E sabem também que a política de valorização profissional e aprimoramento permanente da Transpetro ajuda a formar melhores cidadãos dentro e fora da empresa.

Como disse, com propriedade, o Presidente Lula, as empresas do Sistema Petrobras têm como uma de suas principais missões ajudar a disseminar e repartir os frutos de suas descobertas para um número cada vez maior de brasileiros. É para servir o povo brasileiro que o Sistema Petrobras foi criado.

Esse é o conceito que permeia o Demonstrativo Social e Ambiental que ora apresentamos. E é nessa trilha que continuaremos.

Um abraço a todos,
Sergio Machado





“Assim como é de cedo que se torce o pepino, também é trabalhando

a criança que se consegue boa safra de adultos” (Monteiro Lobato)

02 Perfil da Empresa

Presente em 17 estados do País, com 11 mil quilômetros de oleodutos e gasodutos, 46 terminais e 54 navios, a Petrobras Transporte SA – Transpetro simboliza as artérias do Sistema Petrobras. Ao armazenar petróleo, derivados e gás, e transportá-los aos diferentes pontos do Brasil, com responsabilidade social e ambiental, a empresa atua como elemento de integração nacional, em operações sintonizadas com a estratégia de negócios que delinea a grandiosidade do Sistema Petrobras.

Subsidiária integral da Petrobras, a Transpetro opera por meio dos segmentos de Oleodutos, Gasodutos, Terminais e Navios. Foi criada em 12 de junho de 1998, de acordo com a legislação que reestruturou o setor de



Com uma frota de 54 navios-petroleiros, a Transpetro é a maior armadora da América Latina

petróleo no Brasil. Essa *expertise* garante os títulos de maior armadora da América Latina e principal empresa de logística e transportes do País, atuando como elemento estratégico para impulsionar o desenvolvimento econômico e social.

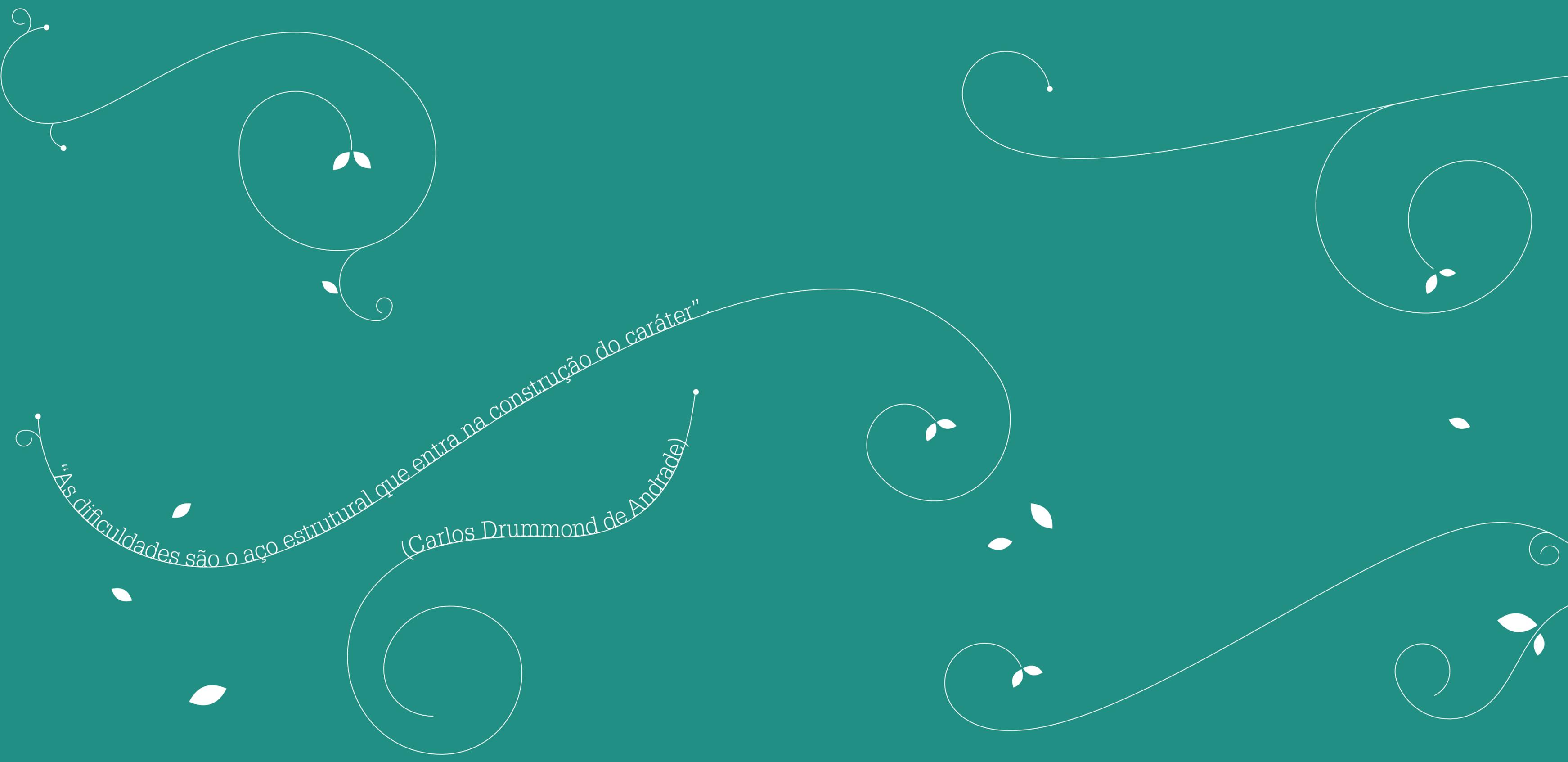


A atividade da Transpetro une as áreas de produção, refino e distribuição do Sistema Petrobras e se estende à importação e exportação de petróleo e derivados, gás, biocombustíveis e etanol. Além da Petrobras, seu principal cliente, a Transpetro presta serviço a diversas distribuidoras e à indústria petroquímica. No exterior, atua por intermédio da subsidiária *Fronape International Company* e colabora com a Petrobras na implantação de projetos internacionais.

Coerente com a sua estratégia de crescimento, a Transpetro vem dando prioridade aos investimentos em projetos de expansão e modernização da sua frota de petroleiros e das instalações de dutos e terminais. Atua sempre de forma responsável com todos os públicos de interesse da Companhia, visando à sustentabilidade. Dessa forma, a empresa se prepara para fazer frente ao desafio do aumento de produção gerado pela conquista da auto-suficiência. Além de estar atenta às oportunidades criadas pelos novos caminhos que se abrem no setor energético brasileiro.

11 mil
quilômetros
de dutos





“As dificuldades são o aço estrutural que entra na construção do caráter”
(Carlos Drummond de Andrade)

03 Responsabilidade Social e Ambiental

Os projetos desenvolvidos pela Transpetro estão alinhados com o programa Desenvolvimento & Cidadania Petrobras. O programa – elaborado com a participação de membros de diferentes áreas da Petrobras, representantes da sociedade civil e do governo – reflete o compromisso da Companhia em contribuir para o desenvolvimento local, regional e nacional, visando à inserção social, digna e produtiva de pessoas e grupos que vivem em risco social no País. Os temas são bastante abrangentes: gênero, igualdade racial, pessoas com deficiência e povos de comunidades tradicionais.

Entre as ações estratégicas do programa Desenvolvimento & Cidadania Petrobras estão os investimentos em projetos sociais, fortalecimento de redes e organizações sociais e a difusão de informações para a cidadania.

Neste último quesito, podem ser citados como exemplos a Campanha de Combate à Dengue e o Transpetro Comunidades, um projeto corporativo de atendimento nacional que visa à proteção das instalações das comunidades e do meio ambiente.

Os projetos apresentados neste capítulo demonstram o alinhamento da atuação social da Transpetro com às diretrizes da Petrobras. Os investimentos em projetos sociais priorizam, entre outros, a juventude; a geração de renda e oportunidade de trabalho; a educação para qualificação profissional; a garantia dos direitos da criança e do adolescente e a geração direta de empregos formais.



Os projetos sociais e ambientais refletem o compromisso da Companhia em contribuir para o desenvolvimento local, regional e nacional.





“O segredo é não correr atrás das borboletas...”

“É cuidar do jardim para que elas venham até você” (Mário Quintana)

04 Projetos Sociais

SUL

▪ Lobo Pequeno

Localização: Itajaí, Biguaçu e Guaramirim (SC)

O projeto Lobo Pequeno surgiu há 12 anos no Terminal de Guaramirim e se estendeu para Biguaçu e Itajaí. Seu objetivo é fortalecer o relacionamento com os moradores que vivem no entorno das unidades da Transpetro. Voluntariamente, a força de trabalho 'adota' uma escola vizinha e ajuda a transformar a realidade de estudantes da 2ª a 5ª anos do Ensino Fundamental. Para isso, realizam palestras sobre segurança, meio ambiente, saúde, reciclagem, primeiros socorros, e atividades extracurriculares, entre elas aulas de informática, oficinas de papel machê e outras recreações.



1,6 livros por mês é a média de leitura das crianças atendidas pelo projeto "Que História é Essa". Esse número é equivalente ao de países desenvolvidos como a França.

CENTRO-OESTE

▪ Programa de Formação de Leitores

Localização: Senador Canedo (GO)

Atende crianças assistidas pelo "Programa de Erradicação do Trabalho Infantil (Peti)", em Senador Canedo. A ação disponibiliza livros às crianças com o compromisso de elas lerem e apresentarem uma sinopse da história. Ao entregar a síntese, elas têm o direito de pegar outro livro emprestado, como forma de incentivo à leitura. A média de leitura no projeto gira em torno de 1,6 livro por mês, enquanto a nacional não passa de um livro por ano.



▪ Clínica de Atendimento Multidisciplinar ao Ribeirinho

Localização: Coari (AM)

Parceria da Transpetro com a Ação Social Voluntários da Amazônia, equipe de profissionais da Saúde que atende comunidades ribeirinhas. O foco são as ações de odontologia preventiva e atendimento psicológico. A Transpetro fornece apoio com logística de transporte e alimentação para a equipe. Em contrapartida, o programa estendeu as atividades às comunidades do entorno do terminal e da faixa de dutos.

▪ Projeto Quintal Vivo – Horta Comunitária

Localização: Belém (PA)

Desenvolvido pela Transpetro, o projeto conta com o apoio da Emater. No total, 35 moradores recebem orientação de como trabalhar com horta orgânica e são incentivados ao consumo de produtos orgânicos. A horta está localizada no Conjunto Paraíso dos Pássaros.

▪ Reescrevendo o Futuro

Localização: Manaus (AM)

Projeto de voluntariado da Transpetro, Petrobras Distribuidora e Universidade Federal do Amazonas. Contribui com a alfabetização de jovens e adultos, entendido como um processo de leitura da sociedade, da vida e da natureza.



▪ Prevenção a Todo Gás

Localização: Coari (AM)

Projeto de educação sexual, cujo objetivo é orientar sobre o uso correto de preservativos. A equipe da área de Saúde (psicólogos, médicos e enfermeiros) capacita multiplicadores, como profissionais do sexo, para ministrarem palestras educativas e realizar dramatizações em escolas, comunidades, praças, bares, instituições e outros locais. A Transpetro formalizou a parceria com a Petrobras por meio do apoio logístico, levando o projeto para nove comunidades ribeirinhas e para a força de trabalho do Terminal de Coari.

▪ Enxerga Brasil

Localização: Coari (AM)

Projeto financiado pela Petrobras, cujo objetivo é realizar consultas e exames oftalmológicos, além de doação de óculos e colírios para comunidades ribeirinhas. A Transpetro participou com o apoio logístico e a articulação em comunidades próximas à faixa de dutos e ao terminal. Foram atendidas 280 pessoas de oito comunidades.



▪ Fundação José Silveira Caminhos para Auto-Sustentabilidade

Localização: Madre de Deus (BA)

Projeto cujo objetivo é capacitar e conscientizar a comunidade do entorno das faixas de dutos quanto aos riscos dos produtos transportados. São adotadas ações de prevenção e atuação em situações de emergência.

O projeto nasceu com a experiência dos Núcleos de Defesa Comunitária (Nudec), implantados em comunidades localizadas na área de vulnerabilidade da Refinaria Landolfo Alves-Pólo de Camaçari-Araruama.

▪ Programa de Criança

Localização: Madre de Deus (BA)

A Transpetro, o Serviço Social da Indústria da Bahia (Sesi/BA) e Prefeituras de São Francisco do Conde e Madre de Deus são parceiros do programa. O objetivo é a educação transformadora, que envolve quatro pilares: aprender a conhecer; aprender a fazer; aprender a conviver; aprender a ser, com a interação das escolas, famílias e comunidades.



SUDESTE

▪ Mova-Brasil

Projeto de Alfabetização de Adultos

Localização: Suape (PE)

O projeto é uma parceria entre o Instituto Paulo Freire, a Federação Única dos Petroleiros, a Petrobras e a Transpetro, que oferece transporte aos educadores, por meio de sua equipe regional do Terminal de Suape. O Mova-Brasil visa à alfabetização de jovens e adultos de comunidades com baixo nível de alfabetização. Para isso, foram formados educadores selecionados nessas comunidades. Eles serão responsáveis por alfabetizar 4.800 jovens e adultos, em dez meses de ensino, seguindo o método do educador Paulo Freire. Desde 2004, o projeto já alfabetizou 75 mil pessoas em diversos estados brasileiros.

▪ Palestra Sexualidade Humana

Localização: São Luís (MA)

A atividade contou com a parceria do Programa Transpetro Comunidades e do Projeto Escola de Pais, da Escola Carlos Madeira. Teve como objetivo reunir pais de alunos e líderes comunitários para discutir o tema na Comunidade Anjo da Guarda.

▪ Agricultura Familiar em Faixas de Dutos

Localização: Nova Iguaçu e Duque de Caxias (RJ)

O projeto realizado com investimentos da Petrobras nas faixas de dutos da Transpetro, na região metropolitana do Rio de Janeiro, produz alimentos em horta comunitária para consumo das famílias envolvidas e para comercialização. Parte da produção complementa a merenda escolar de alunos da região e a outra é vendida em feiras, como a realizada no Terminal de Campos Eliseos, no projeto 'Feirinha Orgânica do Tecam'. Cerca de 80 famílias plantaram hortaliças orgânicas sobre as faixas de dutos, em aproximadamente quatro mil metros lineares nos bairros de Geneciano Luz, Figueira e Gerard Danon, em Nova Iguaçu, e Amapá, em Duque de Caxias.

▪ Projeto Horta Comunitária Núcleo Perseverança

Localização: São Paulo (SP)

Parceria da Transpetro com a ONG Cidades Sem Fome para a implantação e o desenvolvimento da horta comunitária no bairro Jardim Tietê, zona leste da capital paulista. O programa, desenvolvido desde junho de 2007

na faixa de dutos do Oleoduto São Sebastião-Guararema (Osvat), no trecho São Paulo-Guarulhos, possibilita a capacitação profissional e a geração de renda pela comercialização dos produtos obtidos com o cultivo. Também tem como objetivo o combate à desnutrição, o acesso a alimentos saudáveis e nutritivos, além da melhoria da qualidade de vida da comunidade local.



▪ Telecentro de Inclusão Digital

Localização: Rio de Janeiro (RJ)

O projeto é desenvolvido pela Petrobras em diversos pontos do País. Na Ilha do Governador, o Telecentro de Inclusão Digital está localizado na comunidade Jardim Duas Praias. 20 computadores ficam disponíveis para o uso de toda a comunidade, e são promovidos cursos gratuitos de capacitação na área de Informática. A Transpetro trabalhou como apoiadora da Petrobras, por ser a unidade do Sistema mais próxima do local. O projeto beneficia os moradores do Jardim Duas Praias, além das comunidades vizinhas, a maior parte é de crianças e adolescentes, de 10 a 16 anos.

▪ Cliente do Futuro

Localização: Santos e São Sebastião (SP)

Os terminais da Transpetro de Santos e de São Sebastião abrem suas portas à comunidade. Recebem estudantes dos ensinos fundamental e médio, de escolas públicas e particulares, entidades e formadores de opinião para conhecer suas instalações e práticas de segurança, meio ambiente e saúde (SMS), além de ações de Responsabilidade Social.

▪ Escola de Informática e Cidadania

Localização: Miguel Pereira (RJ)

Desenvolvido na Escola Municipal São Judas Tadeu, promove inclusão digital e atende 240 crianças até a 6ª ano do Ensino Fundamental, além da comunidade local. O projeto é uma parceria da Transpetro com a ONG Comitê para Democratização da Informática (CDI).

Capacitar as pessoas para o uso do computador e da internet é garantir sua independência diante de um novo mundo.



▪ Programa de Criança e Adolescente da Transpetro

Localização: Angra dos Reis (RJ)

Criado em 1997, busca a inclusão social por meio de atividades esportivas, escolares e recreativas, oferecidas no contraturno escolar. As atividades serão ampliadas com acompanhamento escolar; inclusão digital; educação física; saúde; cidadania; educação ambiental e comunicação, beneficiando crianças e adolescentes entre sete e 16 anos.

▪ Brigada Mirim Ecológica

Localização: Ilha Grande, Angra dos Reis (RJ)

A preservação ambiental da Ilha Grande é o foco da Brigada Mirim Ecológica, que reúne adolescentes entre 14 e 17 anos. Os jovens atuam para garantir a preservação de um molusco em risco de extinção, típico da Baía da Ilha Grande – o coquilles Saint Jacques. Eles também trabalham na conscientização ambiental dos turistas que visitam a Ilha Grande. No projeto, estão incluídas ações que visam à qualificação profissional dos jovens, transformando-os em agentes de mudança comportamental na sua região. São repassados

ensinamentos para a prática da maricultura de coquilles e para a participação do diagnóstico socioambiental da Ilha Grande.

▪ Certificação de Mão-de-Obra

Localização: São Sebastião (SP)

Projeto de inclusão profissional da Transpetro, em convênio com a Prefeitura de São Sebastião e o Senai, para a realização de nove cursos na área de Manutenção Industrial. Estão incluídos os cursos de Preparação para o trabalho; Carpinteiro de formas; Introdução à soldagem; Pedreiro; Montador de andaimes; Maçariqueiro; Montador/encanador; Soldador eclético e Pintor industrial.

▪ Urbanização Pré-PDD

Localização: São Paulo, Santo André, São Bernardo do Campo, Taboão da Serra e Osasco (SP)

Projeto de urbanização com melhorias e benefícios para a comunidade. Contempla tratamento diferenciado para a manutenção da faixa de dutos de uma região de grande concentração populacional, que posteriormente será desativada com o Plano Diretor de Dutos de São Paulo (PDD-SP).

▪ Palestra DST/AIDS e Combate às Drogas

Localização: São Mateus (ES)

Realizada pelo Transpetro Comunidades na Escola Enedino Monteiro, com o apoio de lideranças locais, o evento contou com palestra e exibição de vídeo sobre o tema. As orientações foram repassadas por uma profissional de Saúde.

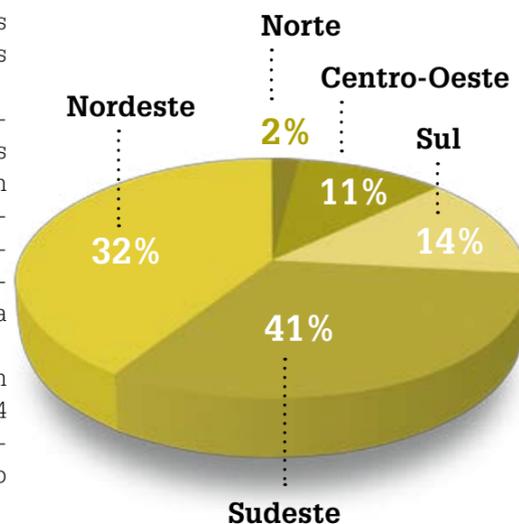
PROGRAMAS DE ATENDIMENTO NACIONAL

▪ Transpetro Comunidades

Programa corporativo, nacional e integrado de Responsabilidade Social e Ambiental nas Faixas de Dutos e Terminais da Transpetro, cujo público-alvo é formado por comunidades, agentes públicos, escolas e proprietários do entorno das instalações.

Seu objetivo é estabelecer uma parceria diferenciada, visando à proteção das instalações, das comunidades e do meio ambiente. Para isso, tem como base a conscientização sobre SMS; educação ambiental; campanhas sobre temas relevantes (prevenção à dengue, o perigo que representam os balões), além do conhecimento sobre a Transpetro e da percepção da malha de dutos. Foram mobilizadas 610 comunidades, com 710 diferentes pontos de interesse, em 314 municípios do Brasil. No total, foram realizadas mais de 12 mil ações, compreendendo o atendimento a 117 mil pessoas.

DEMONSTRATIVO DE MUNICÍPIOS POR REGIÃO



▪ Petrobras - De Olho no Ambiente

Programa de desenvolvimento sustentável para apoiar as comunidades de baixa inclusão social localizadas nas áreas de influência da Companhia. Auxiliando na construção das Agendas 21 Comunitárias, pretende mostrar um caminho inovador de participação democrática e genuinamente social.

O objetivo é sistematizar o processo de diálogo permanente com as comunidades; intensificar e diversificar formas de participação individual e coletiva, e formas de planejamento para atuar em projetos e ações para a qualidade de vida; além de estimular o diálogo e a criação de novos padrões de procedimento e relacionamento entre a comunidade e as várias instâncias institucionais.



O Transpetro Comunidades já contemplou 117 mil pessoas em mais de 300 municípios.

O combate ao trabalho infantil e a defesa dos direitos das crianças e dos adolescentes são o retrato de um Brasil mais justo.

▪ Portas Abertas

Entendendo a necessidade de o público conhecer o dia-a-dia das operações da Transpetro, a Companhia instituiu o Programa Portas Abertas. Atende tanto familiares dos empregados, que trabalham nas Unidades da Transpetro, como o público em geral.

▪ Petrobras - Fundo para a Infância e Adolescência (FIA)

Recursos destinados ao Fundo para a Infância e Adolescência para a Defesa dos Direitos de Crianças e Adolescentes em situação de risco social ou pessoal. São projetos de combate ao trabalho infantil, de apoio à profissionalização de jovens e de orientação e apoio sociofamiliar.

▪ Campanha Soltar Balão é Crime

Campanha permanente, também realizada pelo Transpetro Comunidades. Entre as atividades desenvolvidas está incluída a distribuição de cartazes em estabelecimentos comerciais das comunidades, escolas e postos de saúde, bem como nas festas juninas, durante os meses de junho e julho. A força de trabalho também participou da campanha.

▪ Petrobras - Jovem Aprendiz

O Programa tem como objetivo promover a inclusão social de jovens em situação de pobreza e miséria por meio da capacitação. A Transpetro participa de todo o processo, da seleção dos jovens até sua inserção no mercado de trabalho. Seu fundamento legal é a Lei 10.097/2000 e atua em três vertentes:

▪ Qualificar o jovem para o mundo do trabalho, desenvolvendo nele habilidades especifi-



cas, além de comunicação e escrita;

▪ Formar o jovem para enfrentar o mercado de trabalho, com conhecimento de direitos trabalhistas e sociais, segurança e saúde e organização sindical entre outros;

▪ Possibilitar o acesso à educação, à cidadania e ao pleno exercício de direitos, com informações sobre qualidade de vida, meio ambiente, questões de gênero e etnia, direitos humanos, entre outras.

▪ Campanha de Combate à Dengue

Realizada pelo Programa Transpetro Comunidades em áreas do entorno de instalações da Companhia e para o público interno, em nível nacional, a campanha buscou a conscientização para o combate ao mosquito transmissor da dengue. As ações foram divididas de maneira a contemplar de forma mais eficiente os diversos públicos. Nas escolas, foram realizadas palestras informativas para as crianças e distribuídos folhetos sobre o tema. Também foi incentivada, por meio de conversa com professores, a elaboração de trabalhos e abordagens a respeito do combate à dengue nas salas de aula.

Estimular a força de trabalho ao voluntariado é mostrar que o pouco que cada um se doa pode significar muito para quem recebe.



"O que verdadeiramente somos é aquilo que o impossível cria em nós"
(Clarice Lispector)

05 Projetos Culturais e Esportivos

▪ Projeto Educativo do Museu Naval

Localização: Rio de Janeiro (RJ)

Em parceria com o Museu Naval, a Transpetro oferece conhecimento com o projeto "Uma viagem pelo mundo na História". O objetivo é transmitir de forma lúdica e interativa informações sobre a história e a cultura marítimas brasileiras. Utilizando o recurso de apresentações teatrais, estudantes e pessoas de todas as idades conhecem fatos importantes, entre eles a chegada da Família Real ao Rio de Janeiro, a participação do Brasil na Segunda Guerra Mundial e as Missões de Paz na ONU.

▪ A Hora do Conto

Localização: Tramandaí, Nova Santa Rita e Canoas (RS)

A proposta do projeto é transformar a leitura num hábito agradável e divertido, proporcionando cultura e lazer para crianças e adolescentes. Semanalmente, uma bibliotecária reúne estudantes para contar histórias infantis, utilizando diversas técnicas.

▪ Oficina de Leitura pelo Dia Mundial do Livro

Localização: São Luís (MA)

Com a finalidade de estimular estudantes da 2ª a 5ª anos do Ensino Fundamental, da Escola Severiano Costa, na comunidade Vila Fumacê, para a prática da leitura, a oficina promoveu dinâmicas e distribuição de revistas em quadrinhos. A atividade foi uma parceria entre o Programa Transpetro Comunidades e a Biblioteca Pública Farol da Educação (Seduc).



▪ Programa de Intercâmbio Comunitário (PIC)

Localização: Natal (RN)

Com investimentos da Petrobras, o PIC oferece oficinas de arte, dança, música e esportes. Atende 250 crianças e jovens de sete a 15 anos de quatro comunidades da zona leste de Natal, no entorno do Terminal da Transpetro.

▪ Tenda Petrobras

Localização: Tramandaí (RS)

O projeto, cujo nome passou a ser "Espaço D'Arte", está localizado na Praia de Tramandaí. Disponibiliza equipamentos esportivos dispostos sobre a areia e organiza diversas atividades, entre elas basquete, vôlei e futebol. Em 2008, o projeto agregou o viés cultural, com apresentações artísticas de música, teatro e dança.

▪ Espaço Cultural

Localização: Macaé (RJ)

O Espaço Cultural do Terminal de Cabiúnas tem o objetivo de valorizar a cultura local e regional. Nele, os artistas podem exibir suas obras para a força de trabalho e os visitantes. São realizadas 12 exposições ao longo do ano, e cerca de duas mil pessoas visitam o local.

▪ Manaós

Localização: Manaus (AM)

Programa de esporte e lazer que atende 350 crianças e adolescentes entre sete e 17 anos, em situação de risco social. Criado em 2001, é coordenado, de forma voluntária, por empregados da Transpetro.

O projeto, que iniciou com o futebol, pretende se expandir para outras modalidades esportivas a fim de beneficiar grupos diversificados, incluindo também, atividades de educação ambiental. A essência da escolinha é formar cidadãos usando, como estratégia, o esporte.

▪ Manutenção do Parque Histórico Manoel Luis Osório

Localização: Tramandaí (RS)

Projeto de apoio ao Parque Histórico Manuel Luis Osório, que abriga uma escola municipal de ensino fundamental e um destacamento da Cavalaria do Exército brasileiro.

▪ Estação Verão

Localização: Santa Catarina

Projeto da Petrobras em parceria com a Transpetro cujo objetivo é promover a melhoria na qualidade de vida da comunidade e dos veranistas. São oferecidas atividades recreativas, artísticas, culturais, esportivas e de lazer, visando a uma vida saudável, preservação e respeito ao meio ambiente e a boa convivência entre as pessoas.



▪ Cinema BR em Movimento

Programa de Atendimento Nacional

Numa parceria entre Transpetro, Petrobras e Petrobras Distribuidora, o Cinema BR em Movimento é o maior circuito não formal de exibição de filmes da América Latina. Exibições gratuitas de filmes brasileiros atendem principalmente a quem não tem acesso às salas dos circuitos comerciais. Em 2008, o projeto contou com 923 sessões, com seis filmes – três longas e três curtas.



“Muita gente nunca viu uma tela de cinema. Acho o projeto Cine BR em Movimento importante demais. É uma coisa nova, algo que nunca vai sair de nossa lembrança.”

Ana Costa, moradora da comunidade do Marapatá, Manaus



Quatro quilômetros de ciclovias facilitam a vida dos trabalhadores de Cubatão-SP.

▪ Ciclovias

Localização: Cubatão (SP)

Projeto de lazer e transporte alternativo aos moradores das comunidades de Vila dos Pescadores, Vila São José, Curtume e Vila Nova, no município de Cubatão. Os quatro quilômetros da ciclovia sobre os dutos da Transpetro atendem à população no deslocamento ao trabalho.

▪ Projeto Navio Veleiro Cisne Branco

Similar a uma réplica das galeras do século 19, o Cisne Branco foi construído por um estaleiro holandês e incorporado à Marinha do Brasil em fevereiro de 2000. O veleiro realizou a travessia comemorativa dos 500 Anos do Descobrimento do Brasil, cruzando o Oceano Atlântico da mesma forma que Pedro Álvares Cabral, em 1500. No período de maio a

setembro, a embarcação passou pela Europa, representando a Marinha brasileira. Em cinco meses, o navio foi visitado por cerca de 100 mil pessoas de diferentes países.

Patrocínios Culturais

▪ 5ª Festa Internacional de Teatro de Angra (Fita)

O evento, realizado em Angra dos Reis (RJ), conta com a participação da Transpetro desde 2006 e reúne, em média, 56 mil pessoas durante os dias de mostra. As atrações, variadas, incluem a Mostra de Sucessos, a Mostra Infantil, Oficinas de Teatro com diretores e atores consagrados, o Bailão da Fita e o Palco Aberto, um teatro ao ar livre que apresenta peças musicais gratuitamente.

▪ “Perdão, Mister Fiel”

Documentário em longa-metragem, com texto e direção de Jorge Oliveira, conta a vida de Manoel Fiel Filho. O sindicalista foi morto nas dependências do Centro de Operações de Defesa Interna (DOI-Codi), em São Paulo, no dia 17 de janeiro de 1976, durante o regime militar. O filme entrará em circuito comercial em 2009.



▪ “Águas do Brasil” – Série para televisão e documentário em longa-metragem

Dirigido por Camilo Tavares e produzido pela Filmes do Equador Ltda., “Águas do Brasil” busca conscientizar o grande público sobre a importância de conservar e gerir os recursos hídricos para as gerações atual e futuras.

A série para televisão e o documentário em longa-metragem têm lançamento previsto para 2009.

▪ Exposição Barão de Mauá – O Empreendedor

Realizada no Centro Cultural do Banco do Brasil, no Rio de Janeiro, e no Espaço Cultural da Universidade de Fortaleza (CE), a exposição apresentou a vida e as realizações de um dos maiores empresários brasileiros: Irineu Evangelista de Souza, mais conhecido como Barão de Mauá (1813-1889). A mostra reúne 30 painéis com reproduções de fotografias da época e ilustrações, além de textos explicativos, fotos atuais com alguns legados de Mauá (como o Parque Nacional de Itatiaia), pinturas a óleo, objetos, mapas e documentos.



▪ 20ª Festa das Tradições da Ilha (Festilha)

Localização: São Francisco do Sul (SC)

Criada em 1988, a Festilha celebra o aniversário de São Francisco do Sul (SC) e valoriza a história e o folclore da região. É promovida pela prefeitura em parceria com entidades filantrópicas que trabalham em causas assistenciais no município.



30 painéis contaram a história e a importância do Barão de Mauá.

Patrocínios Esportivos

▪ 29ª Regata do Colégio Naval

Localização: Angra dos Reis (RJ)

A Regata, realizada na baía da Ilha Grande, é uma competição com diversas modalidades esportivas: canoagem oceânica, laser, dingue, optimist, remo e vela em escaler, nas quais participam cerca de 750 esportistas.

▪ 35ª Regata da Diretoria de Portos e Costas

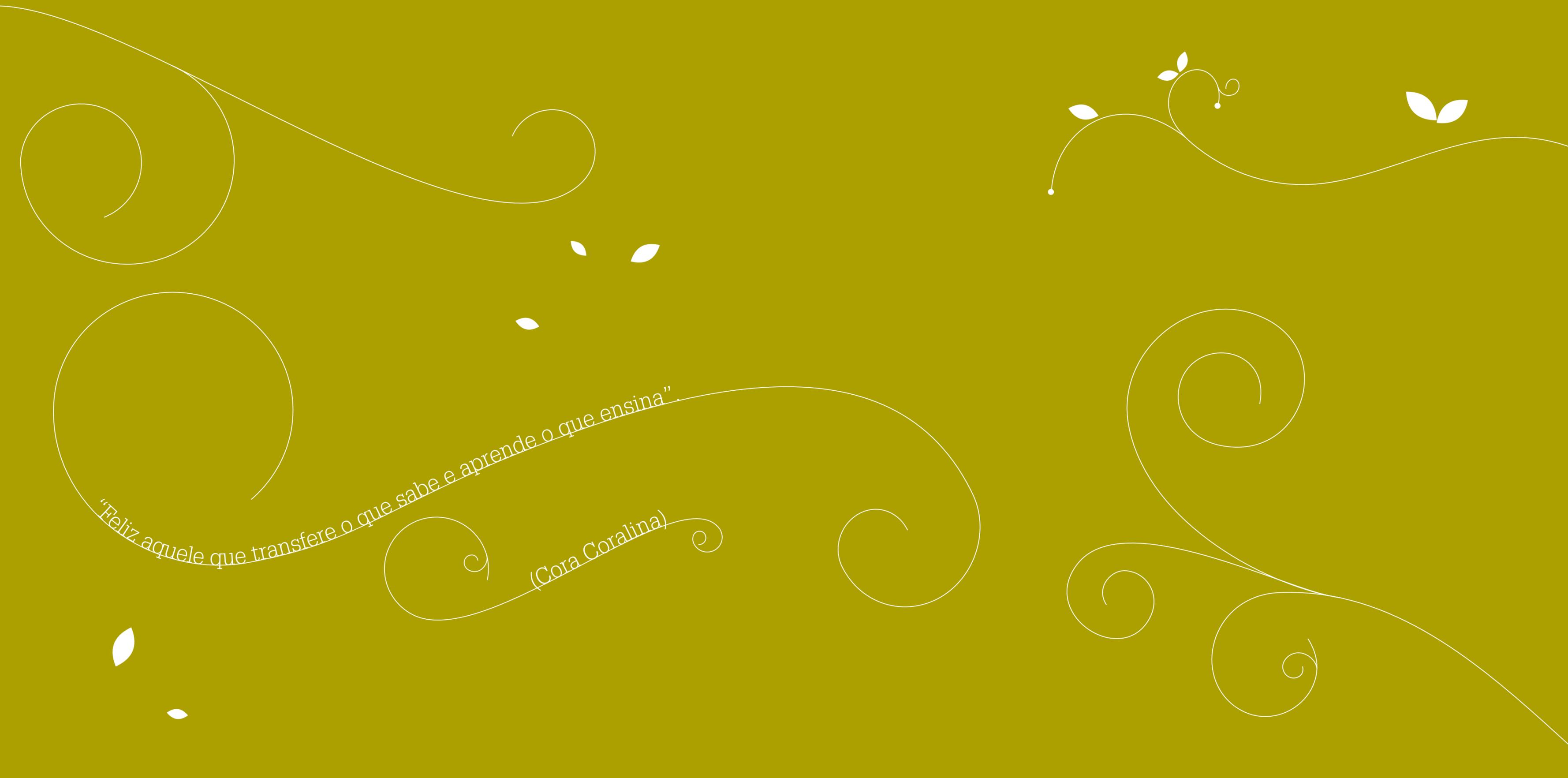
Localização: Rio de Janeiro (RJ)

O campeonato esportivo conta com o apoio da Transpetro há quatro edições. Em 2008 foi realizado na Baía de Guanabara, no Rio de Janeiro.

▪ 36ª Regata do Ciaga (Centro de Instrução Almirante Graça Aranha)

Localização: Niterói (RJ)

Tradicional evento do calendário anual da Federação de Vela do Estado do Rio de Janeiro, a Regata vem se tornando cada vez mais popular entre os velejadores. Tem por objetivo fomentar a integração dos alunos do Ciaga no meio esportivo e contribuir para o crescimento do desporto brasileiro.



"Feliz aquele que transfere o que sabe e aprende o que ensina"

(Cora Coralina)

06 Projetos Ambientais

▪ Projeto Meros do Brasil Programa de Educação Ambiental

Localização: São Francisco do Sul (SC)

Busca construir um modelo de referência para a conservação dos ambientes costeiros. Sua base é a implantação de ações educacionais com foco no conhecimento e na preservação do mero (*Epinephelus itajara*), espécie de peixe ameaçada de extinção no litoral brasileiro. As ações de educação ambiental têm como base três momentos: as visitas à base do projeto, a atuação nas escolas e a atuação nas comunidades.

As atividades são destinadas a alunos, professores, pais e familiares, pescadores e nativos. Estão envolvidos nas ações do projeto, direta ou indiretamente, grupos organizados da sociedade civil, turistas e comunidade em geral.



“Não conhecia o mero, não sabia que era um peixe importante e tão ameaçado. Gostei muito de ir ao mangue, conhecer suas plantas e aprender que esse ecossistema é um berçário de muitos peixes.”

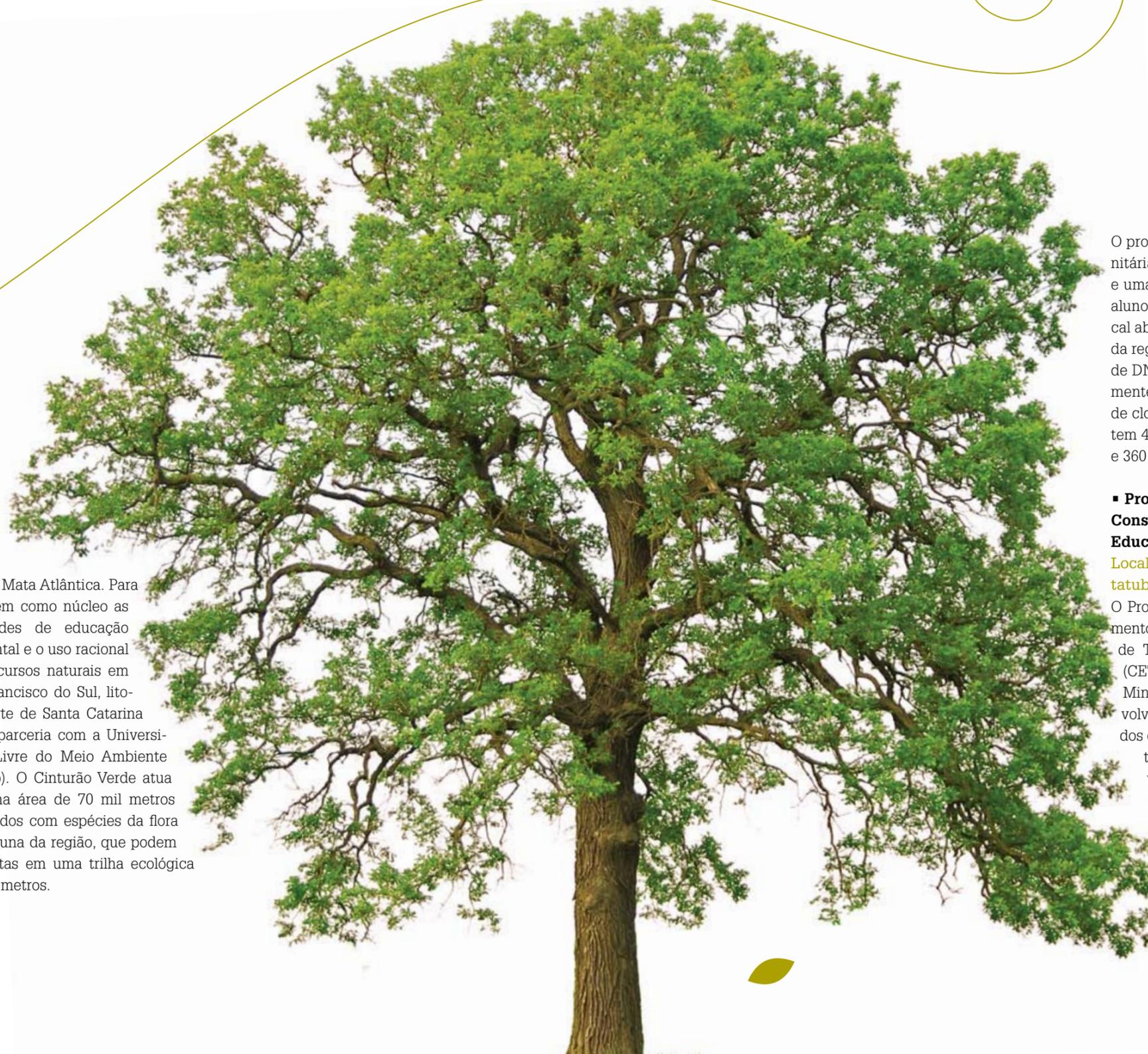
Alana F. Lúcio, 10 anos, aluna da Escola Estadual Nicolla Baptista

▪ Cinturão Verde

Localização: São Francisco do Sul (SC)

Inaugurado em junho de 2004, o Cinturão Verde tem como proposta estimular a preserva-

ção da Mata Atlântica. Para isso, tem como núcleo as atividades de educação ambiental e o uso racional dos recursos naturais em São Francisco do Sul, litoral Norte de Santa Catarina numa parceria com a Universidade Livre do Meio Ambiente (Unibio). O Cinturão Verde atua em uma área de 70 mil metros quadrados com espécies da flora e da fauna da região, que podem ser vistas em uma trilha ecológica de 520 metros.



O projeto conta ainda com uma horta comunitária, um horto, um museu de zoobotânica e uma minibiblioteca ambiental, que atende alunos de escolas da região. Além disso, o local abriga o primeiro banco de germoplasma da região, destinado à guarda de fragmentos de DNA de espécies vegetais que, posteriormente, poderão ser utilizados em pesquisas de clonagem da flora nacional. Na área existem 4.160 árvores, sendo 3.800 delas nativas e 360 frutíferas.

▪ Programa de Informação e Conscientização da Sociedade e de Educação Ambiental

Local: São Sebastião, Ilhabela, Caraguatatuba e Ubatuba (SP)

O Programa é fruto de um Termo de Ajustamento de Conduta firmado com a Companhia de Tecnologia de Saneamento Ambiental (CETESB), Ministério Público Estadual e Ministério Público Federal, em 2006. Desenvolvido com o apoio da Fundação de Estudos e Pesquisas Aquáticas – Fundespa, contempla dois projetos: ciclo de palestras voltado para a população do litoral norte de São Paulo, com ênfase nas questões relacionadas aos vazamentos de petróleo e derivados, assim como seu controle; Educação Ambiental, para capacitação de professores.

▪ **Horta Escolar Bom Fruto para o Futuro**

Localização: Mamanguape (PB)

O projeto de educação ambiental, criado em parceria com a Prefeitura de Mamanguape (PB), tem o objetivo de contribuir para a melhoria do ensino, além de incentivar as atividades de preservação do meio ambiente, da segurança e da saúde. Os produtos obtidos na horta enriquecem a alimentação de 370 estudantes e de voluntários do projeto.

▪ **Palestra “Meio Ambiente: O Lixo e a Saúde” e Peça teatral “A Liga da Limpeza”**

Localização: Coari (AM)

Realizada no Centro Social da comunidade Santa Maria, com apoio do SMS, a palestra foi direcionada a estudantes da Escola Municipal Eneidino Monteiro da Silva. Para reforçar

a mensagem, um grupo de teatro do Projeto Jovens Sociais realizou a apresentação da peça “A Liga da Limpeza”. A escola recebeu três coletores de resíduos da Transpetro.

▪ **Cinturão Verde**

Localização: Macaé (RJ)

Criado há dois anos, consiste no plantio de árvores no entorno do Terminal de Cabiúnas (Tecab). Tem por objetivo formar uma barreira de proteção às instalações adjacentes ou fora do limite da propriedade e melhorar a temperatura ambiente e as condições de trabalho. A área de recomposição de mata também serve para a preservação de animais silvestres encontrados na área do Tecab. Após captura e cuidados, os animais são devolvidos ao Cinturão Verde.



▪ **Projeto Costão**

Localização: Angra dos Reis (RJ)

Direcionado a pescadores e alunos das redes pública e particular de Angra dos Reis (RJ), o programa inclui exposições marinhas itinerantes; atividades de conscientização ambiental com pescadores da região de Mangaratiba a Angra dos Reis; e gincanas ambientais com os estudantes. O projeto prevê a visita mensal de uma escola pública ao Terminal de Angra dos Reis. Além de conhecer as atividades da Companhia, eles recebem orientações sobre a preservação do meio ambiente.

▪ **Caranguejo Amigo do Saber**

Localização: São Mateus e Barra Nova (ES)

Programa de educação ambiental do qual participam 100 crianças das comunidades de Barra Nova Sul e Campo Grande. As atividades são realizadas em parceria com a Secretaria de Educação de São Mateus, associações de moradores e pescadores da região.

▪ **Manutenção do Ceclimar**

Localização: Imbé (RS)

Projeto socioambiental de apoio ao Centro de Estudos Costeiros, Limnológicos e Marinhos (Ceclimar).

▪ **Estufa Verde**

Localização: Macaé (RJ)

Local destinado à produção de mudas de plantas a ser cultivadas no Terminal de Cabiúnas (Tecab) e em comunidades vizinhas e parceiras. Neste ambiente, existe também uma horta para consumo da força de trabalho. O projeto foi ampliado com a entrega na Es-

tação de Barra do Furado da “Estufa Verde”, espaço de visitação e educação ambiental. O terminal promove ainda a compostagem orgânica de resíduos, usada na produção de mudas de árvores, recuperação de áreas degradadas e no cultivo de verduras da horta do terminal.



▪ **Horta Escolar de Goiana**

Localização: Goiana (PE)

Desenvolvido na faixa de gasodutos, o projeto atua em parceria com a escola Zilma Baracho, em Goiana (PE). Atende 500 alunos e tem como função, além da conscientização da preservação ambiental, a geração de renda por meio do cultivo e do manejo de hortas orgânicas na comunidade.

▪ **Verdejar**

Localização: Macaé (RJ)

Criado em 1994, funciona como um instrumento de propagação de informações sobre o meio ambiente, conscientizando a força de trabalho a ser agente de difusão desta boa prática, influenciando na mudança de comportamento de seus filhos, familiares e amigos em relação ao meio ambiente.

▪ **Projeto Fazendo Educação Ambiental com Arte - Peça teatral “E Eu Com Isso?”**

Localização: Recife (PE)

Peça teatral apresentada no mês de junho, no auditório da Companhia Energética de Pernambuco (Celpe), destinada a crianças e jovens na faixa de 10 a 16 anos de idade, alunos da rede pública de ensino.

▪ **Gestão de Resíduos e Coleta Seletiva**

Localização: Macaé (RJ)

A ação busca favorecer a reciclagem e, indiretamente, ser uma boa prática a seguir como exemplo de educação ambiental. A atividade protege e economiza os recursos naturais, diminuindo o volume de lixo comum a ser aterrado.

▪ **Pescadores Agentes Ambientais**

Localização: Santos (SP)

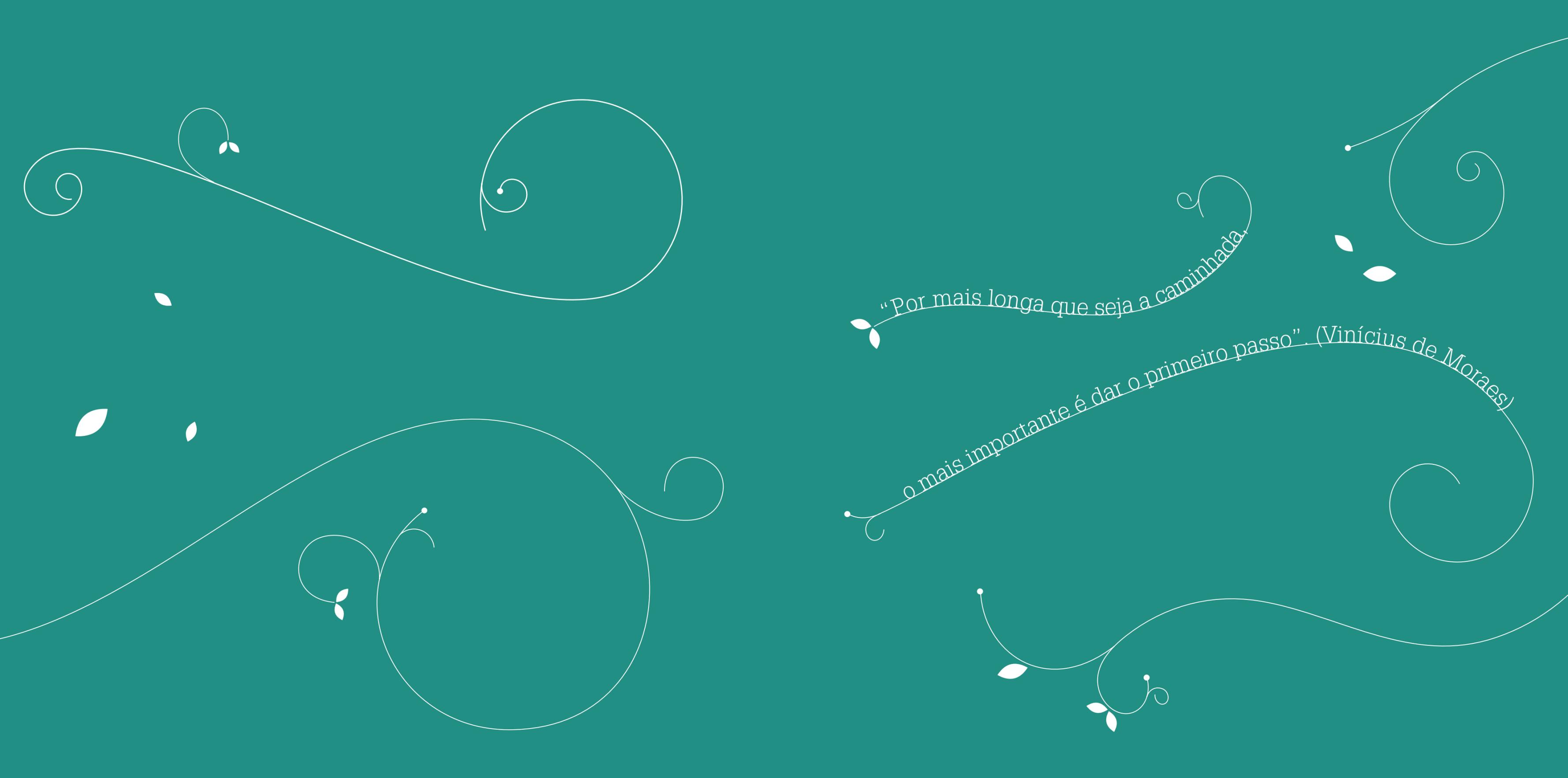
O projeto tem foco nas demonstrações técnicas utilizadas para a realização de limpeza de áreas afetadas por vazamentos e no cadastramento de pescadores agentes voluntários ambientais. É voltado especialmente a profissionais da pesca artesanal, amadora ou comercial, mas está aberto também à comunidade de modo geral, professores e estudantes.



▪ **Repescar**

Localização: Madre de Deus (BA)

O objetivo do programa é promover o desenvolvimento social e econômico das comunidades pesqueiras de Bom Jesus dos Passos, Candeias, Madre de Deus e São Francisco do Conde. Para isso, promove o aprimoramento da atividade da pesca em conformidade com a sustentabilidade ambiental do ecossistema. São contempladas ações que fortalecem a organização comunitária e a formação de agentes ambientais na região.



*“Por mais longa que seja a caminhada,
o mais importante é dar o primeiro passo”. (Vinícius de Moraes)*

07 Força de Trabalho

▪ Colônia de Férias

Localização: São Paulo e Rio de Janeiro
Criada para proporcionar aos filhos de empregados da Companhia uma alternativa mais divertida e educativa para utilizar o tempo livre, a Colônia de Férias é realizada nos Estados do Rio de Janeiro e de São Paulo, com atividades voltadas ao esporte e ao lazer.

▪ Dia Mundial da Saúde Mental

Localização: Terminais da Transpetro
A data foi comemorada na Sede e em todas as Unidades da Transpetro, no mês de outubro. Foram realizadas atividades que promovem o bem-estar, como exercícios respiratórios e de relaxamento, aliados aos movimentos de yoga, avaliação da saúde física e sessões de massoterapia, entre outras. Nos terminais, as ações foram realizadas em conjunto com o Diálogo Diário de Segurança, Meio Ambiente e Saúde (DDSMS).

▪ Espaço Saúde

Localização: Terminais da Transpetro
Criado com o objetivo de disseminar uma cultura de saúde dentro da Companhia, o Espaço Saúde é realizado na Sede da Companhia e nos terminais, com atividades variadas, entre elas prática de yoga, caminhadas rotineiras, reade-

quação alimentar e ginástica laboral. As ações buscam incentivar a mudança na cultura e no estilo de vida da força de trabalho.

▪ Programa de Educação de Jovens e Adultos - EJA

Localização: Duque de Caxias e Nova Iguaçu (RJ)

O projeto é voltado para a educação e formação da cidadania de empregados contratados, que prestam serviço no Terminal de Campos Elíseos, em Duque de Caxias, e na faixa de dutos que atravessa o bairro de Tinguá, em Nova Iguaçu. As aulas são realizadas nas dependências do terminal e em sala da associação de moradores do Tinguá, duas vezes por semana.

▪ Formando Cidadãos

Localização: Macaé (RJ)
Criado em 2003, é voltado à força de trabalho do Terminal de Cabiúnas, antes educacionalmente excluída. O projeto é uma parceria da Transpetro com o Sistema Sesi/Senai, órgão responsável pelo planejamento didático e pela emissão de certificados de conclusão ao término de cada módulo.

▪ Campanha Embarque nessa Idéia

Localização: Manaus (AM)

O programa é uma parceria da Transpetro com a Secretaria Municipal de Educação de Manaus. Seu objetivo é encontrar alternativas para ampliar o grau de escolaridade dos empregados terceirizados que trabalham embarcados.

▪ Campanha Alegria de Doar

Localização: Macaé (RJ)

A Transpetro promove duas vezes ao ano a campanha Alegria de Doar. O objetivo é arrecadar, junto à força de trabalho do Terminal de Cabiúnas, alimentos não perecíveis, roupas, agasalhos e brinquedos, a serem doados a instituições carentes da cidade de Macaé.

▪ Semana da Saúde

Localização: Terminais da Transpetro

A Semana da Saúde foi comemorada no mês de abril com toda a força de trabalho da Transpetro. Entre as atividades foram realizadas palestras que abordaram questões ligadas à educação alimentar, doenças degenerativas, ergonomia e organização do trabalho.



▪ Programa de Inclusão Digital

Localização: Duque de Caxias (RJ)

Contempla empregados de empresas contratadas que prestam serviço no Terminal de Campos Elíseos (RJ). O objetivo do programa é capacitar alunos para o uso de microcomputador e internet, orientando os primeiros passos para formar usuários independentes. A seleção dos alunos prioriza os candidatos com mais idade e menor escolaridade.

▪ Telecurso no Terminal

Localização: São Sebastião (SP)

Cerca de 70 empregados do Terminal de São Sebastião participam das aulas do Telecurso primeiro e segundo graus. O projeto, iniciado em 2006, é uma parceria entre o Terminal de São Sebastião e a Escola Estadual Josefa Santana Neves.

▪ Natal Solidário

Localização: Macaé (RJ)

A Transpetro aderiu à campanha Natal Solidário, projeto vinculado à Petrobras UN-Bacia de Campos, que prevê, anualmente, a entrega

de brinquedos, de alimentos, de roupas e de material educativo para crianças e famílias atendidas por várias instituições da região.

▪ Corais Transpetro

Localização: Rio de Janeiro, Pernambuco, Bahia, São Paulo, Rio Grande do Sul

Iniciados em 2007 com membros da força de trabalho da Sede da Companhia, no Rio de Janeiro, e do Terminal de Suape (PE), os Corais Transpetro conquistaram espaço e hoje também estão presentes nos terminais de Madre de Deus (BA), Campos Elíseos (RJ), São Sebastião (SP) e Osório (RS).

▪ Voluntariado Mãos Parceiras

Localização: São Sebastião (SP)

O projeto, iniciado em 2005, busca desenvolver na força de trabalho a cidadania e o conhecimento da realidade social do município, por meio de visitas a entidades locais de assistência. Os empregados organizam campanhas e realizam melhorias nas instalações das associações.

▪ Semana do Meio Ambiente

Localização: Sede e Terminais da Transpetro

O Dia Mundial do Meio Ambiente foi comemorado em 5 de junho em todo o Sistema Petrobras. Na Transpetro, a semana contou com atividades de orientação aos empregados sobre a responsabilidade no cuidado com o Meio Ambiente.

▪ Campanha de Voluntariado Páscoa Feliz

Localização: São Luís (MA)

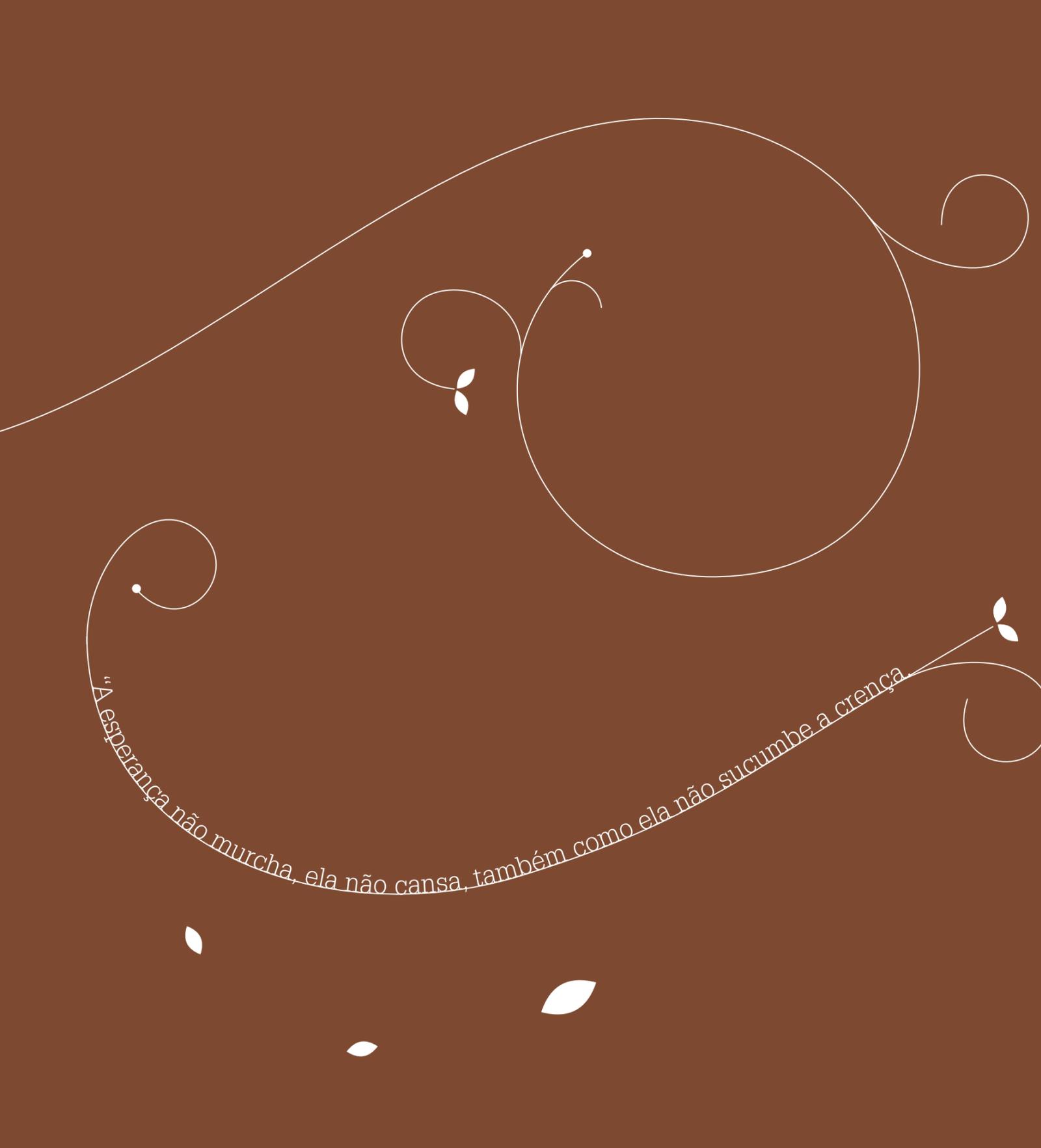
A campanha teve o objetivo de incentivar o voluntariado junto à força de trabalho do Terminal de São Luís para arrecadar caixas de chocolate para estudantes da 2ª a 5ª anos do Ensino Fundamental da Escola Severiano Costa. Foram beneficiados 200 alunos.

▪ Campanha Natal sem Fome dos Sonhos

A campanha, organizada pela Ação da Cidadania, tem por tema "Criança é pra brincar e pra ler". Recolhe brinquedos e livros infantojuvenis em postos de coleta implantados em empresas, escolas, universidades, lojas e locais públicos. A Transpetro Sede participa da campanha desde 2006, estimulando a força de trabalho ao voluntariado.

Assim como faz com sua força de trabalho, a Transpetro leva qualidade de vida às comunidades.





“A esperança não murcha, ela não cansa, também como ela não sucumbe a crença.”



Vão-se sonhos nas asas da descrença, voltam sonhos nas asas da esperança”

(Augusto dos Anjos)

08 Reconhecimento Público

Prêmio Top Social 2008

Concedido pela Associação dos Dirigentes de Vendas e Marketing do Brasil (ADV), no Rio de Janeiro. A Companhia foi vencedora com dois projetos: o Horta Escolar e o Transpetro Conhecer.



A Transpetro teve seu trabalho reconhecido em premiações que contemplam um único vencedor: o Brasil.

Prêmio Atitude Sustentável 2008

Promovido pela Câmara de Comércio e Indústria do Estado do Rio de Janeiro (Caerj). A Transpetro venceu na categoria Troféu Atitude Sustentável com os projetos Meros do Brasil, desenvolvido em São Francisco do Sul (SC) e com o Programa Formando Cidadãos – Educação para Jovens e Adultos, realizado no Terminal de Cabiúnas (RJ).

A Companhia também ganhou o troféu de matéria jornalística com a reportagem “Horta Escolar Brota no Sertão Nordestino”, veiculada na Revista Transpetro de janeiro/fevereiro deste ano, escrita pela jornalista Dil Mota.



Certificado Empresa Cidadã

O Conselho Regional de Contabilidade do Rio de Janeiro (CRC-RJ) conferiu à Companhia o Certificado Empresa Cidadã. São certificadas as empresas e os contadores responsáveis pelos Balanços Sociais que, no conjunto das informações apresentadas, preenchem as condições definidas pelo regulamento instituído pelo CRC-RJ.

O certificado é uma iniciativa do CRC-RJ em parceria com a Federação das Indústrias do Estado do Rio de Janeiro (Firjan) e com a Federação do Comércio do Estado do Rio de Janeiro (Fecomércio). Conta, ainda, com o apoio técnico da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), responsável pela análise dos balanços.

O Balanço Social da Transpetro, que integra o Balanço do Sistema Petrobras, segue o modelo adotado pelo Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas (Ibase). Dentre outros aspectos, são avaliados os seguintes indicadores:

▪ **Indicadores Sociais Internos:** alimentação, encargos sociais compulsórios, previdência privada, saúde, segurança e saúde no trabalho, educação, cultura, capacitação e desenvolvimento profissional, creches ou auxílio creche, participação nos lucros ou resultados e outros.

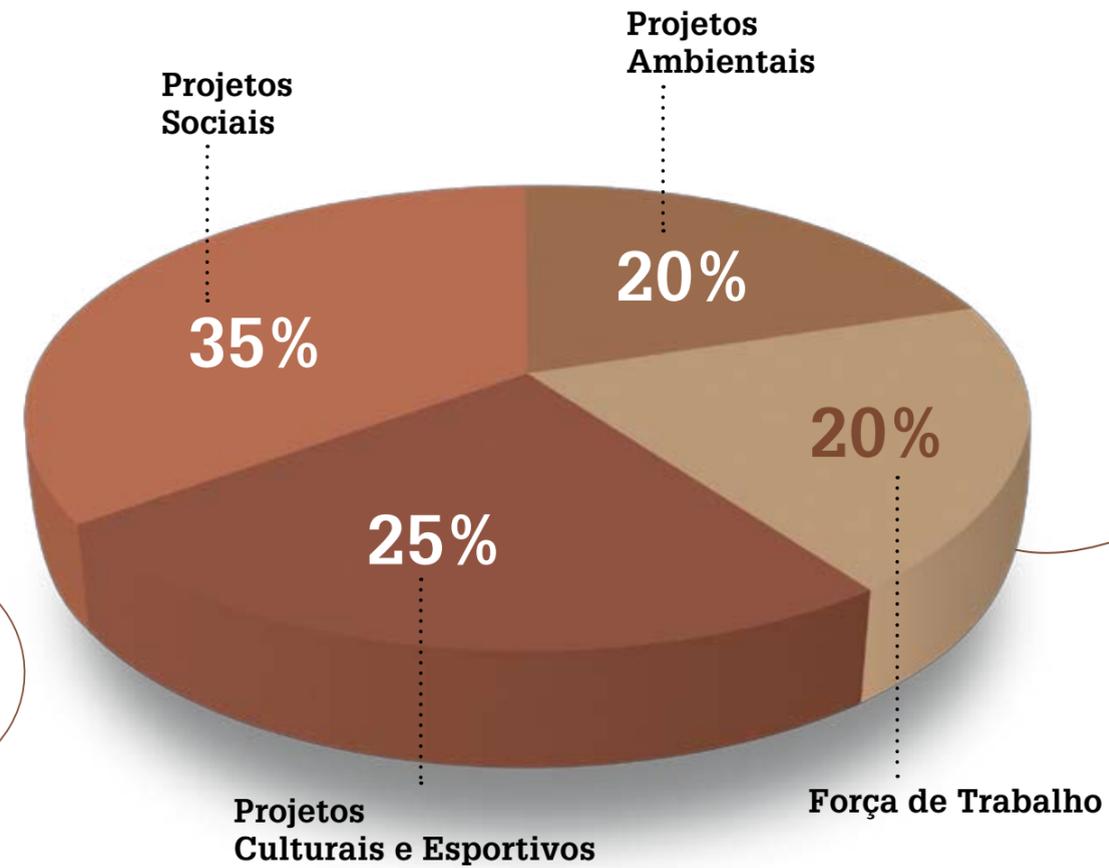
▪ **Indicadores Sociais Externos:** educação, cultura, saúde e saneamento, esporte, combate à fome e segurança alimentar e outros.

▪ **Indicadores Ambientais:** investimentos relacionados com a produção/operação da empresa e investimentos em programas e/ou projetos externos.

▪ **Indicadores do Corpo Funcional:** número de empregados(as) ao final do período; número de admissões durante o período; número de empregados(as) terceirizados(as); número de estagiários(as); número de empregados(as) acima de 45 anos; número de mulheres que trabalham na empresa; porcentagem de cargos de chefia ocupados por mulheres; número de negros(as) que trabalham na empresa; porcentagem de cargos de chefia ocupados por negros(as); e número de portadores(as) de deficiência ou de necessidades especiais.



DEMONSTRATIVO DE PROJETOS E AÇÕES POR CATEGORIA em 2008



Crédito Citações:

"Eu deixo aroma até nos meus espinhos ao longe, o vento vai falando de mim".
Cecília Meireles. 4º Motivo da Rosa. Melhores Poemas. Global Editora: 1997.

"Assim como é de cedo que se torce o pepino, também é trabalhando a criança
que se consegue boa safra de adultos."
Monteiro Lobato. Carta a Vicente Guimarães, Campos do Jordão, 12/1/1936.

"As dificuldades são o aço estrutural que entra na construção do caráter".
Carlos Drummond de Andrade. Poesia Completa, RJ: 2007 Editora Nova Aguilar

"O segredo é não correr atrás das borboletas... É cuidar do jardim para que
elas venham até você".
Mario Quintana. Poesia Completa, Caderno H. Editora Nova Aguilar.

"O que verdadeiramente somos é aquilo que o impossível cria em nós."
Clarice Lispector. "Os cem melhores contos brasileiros do século",
Editora Objetiva: RJ, 2000.

"Feliz aquele que transfere o que sabe e aprende o que ensina".
Cora Coralina, Editora José Olympio: 1965.

"Por mais longa que seja a caminhada, o mais importante é dar o primeiro passo".
Vinicius de Moraes. "Antologia Poética". Editora do Autor: RJ, 1960.

"A Esperança não murcha, ela não cansa,
Também como ela não sucumbe a Crença.
Vão-se sonhos nas asas da Descrença,
Voltam sonhos nas asas da Esperança".
Augusto dos Anjos. Poemas de Augusto dos Anjos, Volume 1.



Av. Presidente Vargas, 328 | Centro | Rio de Janeiro ■ RJ ■ Brasil | CEP: 20090-060 ■ www.transpetro.com.br